

淮
安
歌
謠
集

淮安歌謠集序

我自開始編輯民俗週刊，即從投稿中認識了葉德均先生的細心和他搜集材料的能力。他的淮安風俗雜掇，就是我第一次認識葉先生的細心和能力的地方。他常常寄給民俗學會一些風俗物品和說明，使我們認為很滿意的材料。最近他的雜掇五，關於建築的一段（民俗五十六期），我真是佩服極了。如果將各地方風俗上的迷信，從客觀上敘述，一件一件的，都象葉先生建築的詳細，周到，從那樣做落去，我可以斷定民俗學在我國的發展一定是很好，並且會有很大的效果。

很多人知道民俗學就是採訪，因此大家都承認民俗學是建築在

有訓練的採訪者的肩膀上。我以爲在受了普通的教育，具精密的心思，而又有求知的興趣的人們，如果他自己願意肩任民俗調查的工作，這當然是很有效果的。尤其是以本地方人任本地方的調查，更爲良好不過。如果說在城市裏開設民俗學傳習班，較不如將研究民俗的方法，以及研究民俗學應具的知識，宣傳向各地方去。默識了研究的方法，而不去應用，究不如從實地練習而得到經驗或效果的爲親切，確實。因爲方法不是死板的，在經驗的人，自然會心明手敏；材料不是積聚在一塊的，在慣習的人便能綱舉目張。

葉先生自序，說他搜集民間文藝，是由民國十四年的夏天起，除了十五年到十六年的上半年，祇這一年半的工作中斷外，其餘都是繼續作搜集的工作，這是很難得的。有這幾年的歷練，自然會中

生技巧了。這本淮安歌謠集，附錄民間故事，是他在一年半中搜集得到的，可以使我們對於淮安風俗上得到一些認識。葉先生是淮安人，所集以淮安一縣爲限，自然是最確實的材料了。他又說『當兒童們唱時，並沒有限定某種是女孩唱的，某種是男孩唱的，如黃詔年先生在我的稿上所加的區分。』這種忠實的態度，自然是研究學問人所應有的。

這本集子，經過了半年才始印出，在比較的研究上自然是喜歡研究民俗的人們所需要，我可以不說話了；然而我的願望是向葉先生請求，將淮安風俗作詳細的敘述，一段一段的都象『建築』的一段，敘述的詳明有趣。葉先生能允許我麼？

容肇祖

十八年七月十三日。

自序

我搜集民間文藝是由民國十四年的夏天起。那時，國語週刊（京報附刊之一）徵求諺語，就寫了幾十則寄去。秋天又寫些故事投到民衆週刊（京報附刊之一）。從十五年到十六年的上半年，這一年半中這種工作是中斷了，而以前的舊稿也不知去向。十六年下半年又開始搜集，直到現在所有的皆在這本書裏。

所搜集的地域範圍是以淮安一縣爲限。書中所錄的是我一人一年半中搜集的，並非淮安的民間文藝只有這一些。以後如有所得，當另編續集。

十六年冬天山朝半月刊徵求民間文藝，當時寄去歌謠二三十則

，歇後語，諺語各若干則。該刊三期後停刊，歌謠後來被編者黃詔年先生收入他編的孩子們的歌聲（120—143）；歇後語也被他發表在民俗上面（十九，二十期合刊）。當那寄稿的時候，是隨寫隨記，以致裏面有很多的錯誤。現在把裏面的錯誤改正，並多加些註釋；及當時未寄去的大半，全部整理一下，一並收在本書中。

關於歌謠中的兒歌與民歌的區別，我們當以歌中的內容為主，以唱歌的人爲從；如淮安的歌謠大半是兒童們唱的，成人唱的很少；若以唱的人爲標準，有些歌謠非兒童所能理會的。

當兒童們唱時，並沒有限定某種是女孩唱的，某種是男孩唱的，如黃詔年先生在我的稿上所加的區分。

淮安歌謠中情歌一項是沒有的——至少是我沒有聽過——，大

約是受禮教束縛的緣故。

葉德均。十八，一，八。於淮安。

淮安歌謠集（附民間故事）

容序

自序

歌謠共六十二首：

民歌——凡二十六首——

1 小小筷子七寸長

2 烟袋生來一條龍

3 一把條柱七寸長

4 天上和合雲消散

5 大姊門前一堆灰

淮安歌謠集 目次

淮安歌謠集 目次

6 一棵菊花門外栽

7 昨天到娘家

8 二八佳人站高樓

9 二十五

10 小大姐

11 大姊小姐

12 成功橋

13 小大姐

14 小紅船

15 亮月一出亮湯湯

16 小黃狗

17 小喜鵲

18 小白果

19 新打茶壺亮湯湯

20 小板凳

21 小葫蘆

22 亮月一出亮紗紗

23 紅底條

24 家後一棵老媽媽苔

25 大蠶豆

26 一根頭髮九根絲

兒歌——凡三十六首——

1 放牛兒

2 踢脚踢脚斑斑

3 老鼠老鼠倒剥皮

4 一合底

5 大麥楷

6 玎玎璫璫

7 一螺巧

8 城頭一 Pao 猪屎(拗口令)

9 二爹爹(拗口令)

10 姐在房中頭梳手

11 搖搖搖

12 和尚頭

13 道人道人吃豬肝

14 新娘

15 先生

16 人之初 ●

17 人之初 ●

18 趙錢孫李

19 舅舅

20 姨娘

21 麻子麻

22 月亮一出亮湯湯

23 禿子禿

24 一更聽見柳響

25 大禿子有病

26 泥蛋泥蛋搓搓

27 下雨下雪

28 小黑子

29 亮月一出亮湯湯

30 小花田鷄

31 小貓咪

32 小麻雀

33 小公鷄

34 一棵樹四個杈

35 大公鷄

36 小三子頭

(附)故事——凡十二則——

謊三精

狀元的故事

猴子上當

說書先生

一個吝嗇的人

王先生

縣官

淮安歌謠集序

縣官和醫生

訪歐陽修的故事

先生吟詩

三女婿的故事

I 小小筷子七寸長

小小筷子七寸長，
身穿紅漆裝；
無事高樓坐，
有事下廚房；
開水●鍋裏洗把澡，
八仙桌子排成行；
未曾請客先請我，
未曾吃菜我先嘗；
不爲朝中誇大口，

淮安歌謠集

一年撥去萬石糧。

註●「開水」即熱水。